



UMOWA – ZGŁOSZENIE nr

zawarta w dniu pomiędzy Agencją Turystyczno - Transportową Polkаты sp. z o.o. ul. 1 Maja 58 55-080 Kąty Wrocławskie zwanym dalej Organizatorem a:

IMIĘ i NAZWISKO
Data i miejsce urodzenia
PESEL PASZPORT / DOWÓD OSOBISTY..... ważny do
Adres zamieszkania: kod pocztowy.....poczt
ulica i nr domu miejscowość
telefon kontaktowy CENA IMPREZY zwanym dalej Klientem.

Lp.	Imię i nazwisko	Adres	Pesel	Paszport / dowód os.	Cena
2.					
3.					
4.					

RODZAJ IMPREZY**TERMIN**.....

Zakwaterowanie

Wyżywienie

Ubezpieczenie Transport

Miejsce wsiadania

Data wyjazdu godz. zbiórki godz.wyjazdu

Inne ustalenia

Adres e-mail

Do zapłaty za wszystkich uczestników

Wpłata zaliczki / całości: kwota KP nr

Termin płatności II raty: kwota data KP nr

Organizator zobowiązuje się do świadczenia w/w usługi turystycznej zgodnie z warunkami i programem ramowym, które stanowią integralną część niniejszej Umowy - Zgłoszenie. Klient podpisując Umowę – Zgłoszenie oświadcza, iż zapoznał się z Warunkami Uczestnictwa, programem, zakresem usługi świadczeń objętych w/w imprezie i przyjmuje je do wiadomości oraz zobowiązuje się do ich przestrzegania. Jednocześnie uiszcza należność zgodną z cennikiem usługi i warunkami płatności. Osoba zgłaszająca odpowiada również za wynikające z Umowy – Zgłoszenie zobowiązania pozostałych zgłoszonych przez niego uczestników imprezy.

Wyrażam / nie wyrażam* zgody na przetwarzanie swoich danych osobowych dla potrzeb firmy oraz przesyłanie na adres e-mailowy ofert kolejnych planowanych imprez turystycznych. **Wyrażam / nie wyrażam*** zgody na nieodpłatne wykorzystywanie zdjęć zrobionych podczas wyjazdu w celu umieszczenia ich na stronie internetowej Organizatora lub w innych materiałach promocyjnych.

(* niewłaściwe skreślić)

Miejscowość i data

.....
pieczętka i podpis pracownika

.....
podpis Klienta



Numer konta bankowego ATT Polkаты sp. z o.o.: PEKAO SA: 70 1240 6670 1111 0010 5687 7039

OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH TURYSTYCZNYCH ORGANIZOWANYCH PRZEZ ATT POLKĄTY sp. z o.o.

Przed podpisaniem Umowy - zgłoszenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym dokumentem. Podpisanie Umowy, Zgłoszenia jest równoznaczne z akceptacją warunków przedstawionych poniżej.

§1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

- Niniejsze Ogólne Warunki Uczestnictwa w imprezach turystycznych, zwane w dalszej części OWU, określają prawa i obowiązki Organizatora oraz podmiotów korzystających ze świadczonych przez niego usług.
- Definicje:
 - Organizator – Agencja Turystyczna – Transportowa Polkaty sp. z o.o., NIP 8961533078, REGON 022077557, KRS 0000450532
 - Klient – osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, a której przepisy przyznają zdolność prawną, która zamierza zawrzeć lub zawarła umowę o świadczenie usług turystycznych na swoją rzecz lub na rzecz innej osoby, a zawarcie tej umowy nie stanowi przedmiotu jej działalności gospodarczej, a także osoba, której przekazano prawo do korzystania z usług turystycznych objętych uprzednio zawartą umową.
 - Uczestnik – osoba, na rzecz i w imieniu której Klient zawarł umowę o świadczenie usług turystycznych.
 - Usługa turystyczna – usługa przewodnicka, hotelarska oraz każda inna usługa świadczona turystom lub odwiedzającym.
 - Impreza turystyczna – co najmniej dwie usługi turystyczne tworzące jednolity program i objęte wspólną ceną, jeżeli usługi te obejmują nocleg lub trwają ponad 24 godziny albo jeżeli organizator przewiduje zmianę miejsca pobytu.
 - Pilot wycieczek – osoba towarzysząca, w imieniu Organizatora, uczestnikom imprezy turystycznej, sprawująca opiekę nad nimi i czuwająca nad sposobem wykonania na ich rzecz usług oraz przekazująca podstawowe informacje, dotyczące odwiedzanego kraju i miejsca.
 - Istotne warunki Imprezy turystycznej – informacje określone w art. 12 i 13 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz.U. 1997 nr 133, poz. 884 ze zm.).
 - Dzień rozpoczęcia imprezy turystycznej – dzień wyjazdu/wylotu.
 - Dzień zakończenia imprezy turystycznej – dzień powrotu z Imprezy turystycznej.
- Podpisując niniejsze OWU Klient oświadcza, iż zapoznał się i akceptuje jego postanowienia oraz wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych (swoich oraz Uczestników) przez Organizatora zgodnie z ustawą z 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz.U. 1997, nr 133 poz. 883 ze zm.).

§2. ZAWARCIE UMOWY

- Katalogi, reklamy, broszury oraz ulotki Organizatora, zarówno w formie papierowej, jak i zamieszczone na stronie internetowej www.polkaty.pl stanowią zaproszenie do zawarcia umowy w rozumieniu art. 71 Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 r. (Dz. U. Nr 16, poz. 93 ze zm.).
- Zawarcie umowy o udział w imprezie turystycznej następuje przez podpisanie Umowy - Zgłoszenia przez przedstawiciela ORGANIZATORA i Klienta. Klient winien posiadać przy sobie dokument potwierdzający jego tożsamość.
- Klient może zawrzeć umowę na rzecz siebie oraz na rzecz Uczestników.
- Szczegółowe informacje dotyczące programów, rodzajów i standardu usług na imprezach turystycznych organizowanych przez ORGANIZATORA, a także informacje odnoszące się do bezpieczeństwa na imprezach zawarte są w konkretnych propozycjach, informatorach i cennikach, a także na stronie internetowej www.polkaty.pl.
- Przed zawarciem umowy Klient otrzymuje od ORGANIZATORA wszelkie istotne warunki imprezy turystycznej.
- W przypadku imprez z możliwością dojazdu indywidualnego (własnego) Klient otrzyma voucher/skierowanie na odbiór świadczeń oraz informator. Nastąpi to jednak nie wcześniej niż po wpłaceniu pełnej należności za imprezę.
- Osoby nieposiadające pełnej zdolności do czynności prawnych mogą zawrzeć umowę tylko za zgodą swoich opiekunów prawnych, przedstawioną na piśmie z podpisem notarialnie poświadczonym lub złożoną w obecności Organizatora.
- Korespondencja pomiędzy Organizatorem a Klientem odbywa się w sposób ustalony przez strony umowy.

§3. CENA I TERMINY ZAPŁATY

- Ceny podane przez Organizatora są cenami brutto – zawierają podatek od towarów i usług.
- Ceny podane przez Organizatora są cenami ofertowymi. Wiążące dla stron są ceny zawarte w umowie.
- Ceny podane w walcie innej niż PLN przeliczane są na walutę polską zgodnie z kursem z dnia dokonania zapłaty.
- Wszelkie opłaty i prowizje bankowe obciążają Klienta.
- Świadczenia ujęte w cenie, usługi dodatkowo płatne, zniżki, promocje, sposoby płatności itp. każdorazowo ustalane są w umowie zawieranej pomiędzy Organizatorem a Klientem.
- Jeżeli w momencie zawierania umowy do dnia rozpoczęcia imprezy turystycznej pozostało mniej niż 30 dni, Klient zobowiązany jest do zapłaty całości ceny za rezerwowaną imprezę turystyczną.
- Jeżeli w momencie zawierania umowy do dnia rozpoczęcia imprezy turystycznej pozostało więcej niż 30 dni, Klient zobowiązany jest do zapłaty zaliczki w wysokości 10% całości ceny za rezerwowaną imprezę turystyczną.
- W sytuacji, o której mowa powyżej, Klient zobowiązany jest do zapłaty pozostałej części kwoty najpóźniej na 30 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej.
- Wpłaty ceny za imprezę turystyczną należy dokonać w kasie biura ATT POLKĄTY sp. z o.o. albo Agenta lub na podane w druku Umowy - Zgłoszenia konto bankowe.
- W przypadku wpłaty na konto bankowe w terminie krótszym niż 40 dni od zaplanowanego rozpoczęcia wycieczki o wpłacie na konto ban-

kowe należy niezwłocznie powiadomić biuro ATT POLKĄTY sp. z o.o. albo Agenta.

- Organizator zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy z Klientem, który nie realizuje terminowo płatności, o których mowa w niniejszym paragrafie.
- ATT POLKĄTY sp. z o.o. zastrzega sobie możliwość zmiany ceny wycieczki, jeżeli jest ona skutkiem zdarzeń niezależnych od niego, wskazanych w art. 17 ust. 1 ustawy o usługach turystycznych z dnia 29 sierpnia 1997 roku. Wzrost cen możliwy jest tylko i wyłącznie po udokumentowaniu ich przyczyny przez ATT POLKĄTY sp. z o.o.. W takiej sytuacji Klient może wyrazić pisemną zgodę na zmianę lub odstąpić od umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń i bez obowiązku zapłaty kary umownej.

§4. PRAWA I OBOWIĄZKI ORGANIZATORA

Obowiązki Organizatora

- Organizator stawia sobie za cel zapewnienie Klientom optymalnych warunków wycieczki.
- Organizator zobowiązany jest podać Klientowi przed podpisaniem umowy pisemnie wszystkie istotne warunki imprezy turystycznej.
- Jeżeli Organizator nie wykonuje z przyczyn niezależnych od niego usług opisanych w umowie, wówczas wykona świadczenie zastępcze o podobnej wartości. Jeżeli jakość świadczenia jest niższa od jakości usługi określonej w umowie - Klient ma prawo do odszkodowania.
- Organizator - zgodnie z Rozporządzeniem (WE) NR 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14.12.2005 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty i informowania pasażerów korzystających z transportu lotniczego o tożsamości przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz oraz uchylające art. 9 dyrektywy 2004/36/WE - ma obowiązek poinformować Klienta o przewoźniku lotniczym, z usług którego korzystał podczas realizacji postanowień umowy.

Prawa Organizatora

- Organizator nie odpowiada za wydane po imprezie turystycznej przez hotele publikacje, broszury, foldery, ulotki itd.
- Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany przewoźnika, miejsca zakwaterowania lub innych, nie uznawanych (przez obowiązujące przepisy prawa) za istotne warunków umowy. Zmiany wymagają dla swojej ważności pisemnej zgody Klienta.
- Organizator nie uczestniczy w formalnościach wizowych i paszportowych.

§5. PRAWA I OBOWIĄZKI KLIENTA

Obowiązki Klienta

- Postanowienia niniejszego punktu mają zastosowanie również do Uczestników.
- Klient zobowiązany jest do poinformowania Uczestników, w imieniu których zawiera umowę, o warunkach Imprezy turystycznej.
- Klient zobowiązany jest przestrzegać zasad niniejszych OWU.
- Klient zobowiązany jest do działania zgodnie z obowiązującym prawem (dotyczy także prawa obowiązującego w miejscu pobytu), dobrymi obyczajami i zasadami współżycia społecznego.
- Klient zobowiązany jest podporządkować się zaleceniom Organizatora związanych z realizacją umowy.
- Klient zobowiązany jest posiadać wszelkie wymagane prawem dokumenty potrzebne do zawarcia umowy z Organizatorem, a także dokumenty wymagane do realizacji umowy (paszport, wiza itp.).
- Klient ma obowiązek przestrzegać limitu bagażu ustalonego przez przewoźnika, którego posługuje się Organizator w związku z wykonywaniem umowy.
- Klientom zaleca się zwracanie szczególnej uwagi na swój bagaż. W przypadku zgubienia lub zniszczenia kwestie odpowiedzialności Klienta, Organizatora, przewoźnika itp. regulują powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
- Klient zobowiązany jest powiadomić Organizatora o zmianie nazwiska, adresu lub paszportu najpóźniej na 7 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej.

Prawa Klienta

- Klient ma prawo dochodzić na drodze sądowej wszelkich pobranych przez Organizatora opłat, które uważa za nieuzasadnione i/lub niezgodne z zawartą umową.
- Klient ma prawo do zwrotu wartości świadczeń, których nie wykorzystał z przyczyn nie leżących po stronie Organizatora lub z powodu przerwania jego udziału w imprezie przez służby graniczne lub policję, po potrąceniu faktycznie poniesionych przez Organizatora kosztów związanych z zakupem tych świadczeń u kontrahentów.
- Klient ma prawo do świadczeń określonych w umowie i ofercie/katalogu/broszurze, stanowiącej integralną część umowy.
- Klient ma prawo do opieki przedstawiciela Organizatora/Pilota wycieczki/przewoźnika (lub innych osób, którymi Organizator posługuje się w związku z wykonywaniem umowy) oraz do korzystania z pomocy świadczonej przez w/w podmioty w trakcie realizacji umowy. Prawo to przysługuje Klientowi niezależnie od tego, czy zdarzenia są wynikiem zawinionych przez Organizatora działań.

§6. UBEZPIECZENIE

- ORGANIZATOR zawiera umowę ubezpieczenia na rzecz każdego Klienta - Bezpieczne Podróże Travel Podstawowy – Pakiet Średni Europa, obejmujące:
 - koszty leczenia (KL do 10 000 euro w Europie),
 - następstwa nieszczęśliwych wypadków (NNW do 15000zł w Europie)
 - bagaż (do 1000 zł)

- ORGANIZATOR zawiera umowę ubezpieczenia kosztów leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków na rzecz każdego Klienta w kraju imienne - indywidualne i grupowe:
 - wariant NWI (następstwa nieszczęśliwych wypadków) do 20000 zł
 - wariant NWI i NWS (następstwa nieszczęśliwych wypadków i śmierci) do 20000 zł
 - wariant NWI (grupy dzieci i młodzieży) do 20000 zł
 - wariant NWI i NWS (grupy dzieci i młodzieży) do 20000 zł
 - wariant NWI i NWS (pielgrzymki) do 20000 zł

- Ogólne warunki ubezpieczeń Signal Iduna Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A są dołączone Klientowi wraz z umową -zgłoszeniem bądź voucherami i informatorem przed wyjazdem (z warunkami można także zapoznać się na stronie www.signal-iduna.pl lub www.polkaty.pl).

§7. REKLAMACJE

- Organizator turystyki odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest spowodowane wyłącznie:
 - działaniem lub zaniechaniem Klienta,
 - działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nieuczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo siłą wyższą.
- Jeżeli wady ujawnią się podczas udziału w imprezie turystycznej, Klient zobowiązany jest poinformować o nich niezwłocznie Pilota/Przewoźnika lub inną osobę odpowiedzialną za wykonanie umowy ze strony Organizatora.
- Reklamacje mogą być składane pisemnie do 30 dni od dnia zakończenia imprezy turystycznej. Reklamacja powinna uwzględniać kwestionowane warunki wykonania umowy oraz żądania Klienta.
- Reklamacje będą rozpatrywane przez Organizatora w ustawowo przewidzianych terminach.
- Odpowiedzialność Organizatora za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w czasie imprezy turystycznej wyznaczają powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
- W przypadku procedury reklamacyjnej dotyczącej zgubionych przedmiotów, Organizator ma prawo potrącenia niezbędnych opłat z tytułu poszukiwania. Odpowiedzialność linii lotniczych oraz procedur w tym zakresie reguluje konwencja montrealaska z 28 maja 1999 r. (Dz.U. 2007 Nr 37, poz. 235) oraz Rozporządzenie (WE) nr 2027/97 z dnia 9 października 1997 r. w sprawie odpowiedzialności przewoźnika lotniczego z tytułu przewozu pasażerów i ich bagażu drogą powietrzną.

§8. ZMIANY I REZYGNACJA Z IMPREZY

Zmiany umowy przez Organizatora

- Organizator obowiązany jest informować pisemnie Klienta o wszelkich zmianach dotyczących imprezy turystycznej.
- Klient zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Organizatora, czy akceptuje zmienione warunki umowy.
- Organizator może odwołać imprezę turystyczną, jeżeli nie osiągnął minimalnej liczby Klientów wymaganych do jej przeprowadzenia – 25 osób w przypadku wycieczki autokarowej.
- Jeżeli zmiana umowy jest wynikiem działań niezawinionych przez Organizatora, Klientowi przysługuje zwrot pełnej kwoty, jaką wpłacił, bez jakichkolwiek potrąceń na rzecz Organizatora oraz osób trzecich (np.: ubezpieczycieli).
- Jeżeli zmiana umowy jest wynikiem działań zawinionych przez Organizatora, Klientowi przysługuje zwrot pełnej kwoty, jaką wpłacił, bez potrącenia na rzecz Organizatora oraz osób trzecich oraz prawo do odszkodowania.

Zmiany umowy przez Klienta

- Klientowi przysługuje w każdej chwili przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej prawo do rezygnacji z umowy.
- Rezygnacja powinna być zgłoszona w formie pisemnej.
- W przypadku rezygnacji z imprezy turystycznej przez Klienta, Organizator ma prawo pobrać jedynie taką kwotę, która odpowiada kosztom faktycznie przez niego już poniesionym w związku z rezygnacją Klienta z zamówionej imprezy turystycznej.
- Klient może przenieść prawa i obowiązki wynikające z zawartej umowy na osobę trzecią bez zgody Organizatora, jeżeli osoba ta przejmie wszystkie wynikające z umowy prawa i obowiązki. Aby przeniesienie takie było jednak skuteczne, Klient musi zawiadomić o tym fakcie Organizatora najpóźniej na 14 dni przed dniem rozpoczęcia Imprezy turystycznej.

- W przypadku, o którym mowa w powyższym punkcie, odpowiedzialność Klienta oraz osoby trzeciej za uregulowanie należności finansowych związanych z imprezą turystyczną jest solidarna.

§9. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- Niniejsze OWU nie mają na celu ograniczać ani wyłączać praw konsumentów, przysługujących im na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
- Nieważność pojedynczych postanowień nie narusza ważności pozostałych postanowień OWU. W stosunku do zapisów niezgodnych z prawem stosuje się odpowiednie przepisy powszechnie obowiązującego prawa.
- Kwestie nieuregulowane w niniejszych OWU podlegają odpowiednim przepisom prawa powszechnie obowiązującego.
- Wszelkie spory wynikające z realizacji umów rozpatrywane będą w pierwszej kolejności na drodze polubownej. W przypadku braku zadowalających efektów postępowania polubownego, spory będą rozstrzygane przez właściwe sądy powszechne.
- Z chwilą opublikowania nowych katalogów/ofert/broszur itp., ważność tracą stare.
- Niniejsze OWU wchodzi w życie z dniem 20.03.2013 r.